



PDF ONLINE

www.lidl-service.com



MINI MASSAGE GUN SMMG 3.7 B2

(GB) (CY)

MINI MASSAGE GUN

Operating instructions

(BG)

МАСАЖЕН МИНИ ПИСТОЛЕТ

Ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

MINI-MASSAGE-GUN

Bedienungsanleitung

(HR)

MINI UREĐAJ ZA MASAŽU

Upute za upotrebu

(GR) (CY)

ΠΙΣΤΟΛΙ ΜΑΣΑΖ ΜΙΝΙ

Οδηγίες χρήσης

IAN 475069_2310

(HR) (BG)
(GR) (CY)



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

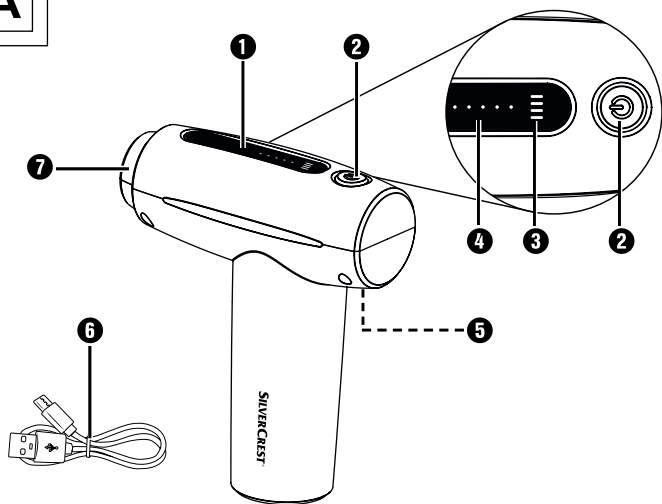
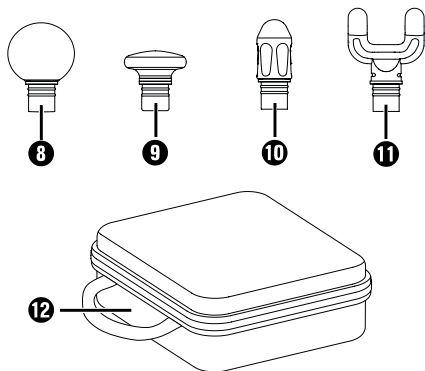
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	23
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	45
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	71
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	95

A**B**

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Notes on trademarks	3
Safety information	4
Package contents	9
Appliance description	10
Charging the integrated battery	10
Before first use	11
Preparing the appliance	11
Using the appliance	12
Selecting/fitting attachments	12
Examples of use	13
Switching the appliance on/off and selecting the intensity level	14
Intensity levels	15
Cleaning and care	15
Storage	16
Troubleshooting	16
Ordering replacement parts	17
Disposal	18
Disposal of the appliance	18
Disposal of the packaging	19
Technical specifications	19
Kompernass Handels GmbH warranty	20
Service	22
Importer	22

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance and its attachments are intended exclusively for massaging the muscles of the neck, shoulders, arms, back (excluding the spine), thighs, calves and buttocks. Only use the attachments intended for this purpose. Never use the appliance directly on bones.

This appliance is intended solely for personal, private use. It is not to be used for medical or commercial applications and is not a substitute for medical treatment. It is not intended for use in medical/therapeutic or commercial fields. Any other use or use beyond that specified is considered improper use.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):



DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.



WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.

	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Read the instructions.
	DC current/voltage.
	Detachable supply unit.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Safety information

⚠ DANGER!

- ▶ Connect the mains adapter only to correctly installed and earthed mains sockets. Ensure that the power supply corresponds with the information on the type plate of the appliance/mains adapter.
- ▶ Make sure that the charging cable does not become wet or damp. Route the cable in such a way that it cannot be caught or damaged.
- ▶ Keep the appliance and the charging cable away from hot surfaces.
- ▶ Do not perform any repairs to the appliance. All repairs must be performed by our Customer Service Unit or by a qualified specialist technician.
- ▶ Never open the appliance housing. There are no parts inside the appliance which require user maintenance. In addition, this will invalidate the warranty.
- ▶ Switch off the appliance after each use and before cleaning it.
- ▶ Use the appliance in dry interior rooms only; never use it outside.

- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids!
- ▶ Do not use the appliance while taking a bath or shower. Do not store or keep the appliance in places from where it can fall into the bath tub, sink or other containers filled with water or other liquids.
- ▶ Never reach for the appliance if it has fallen into water.
- ▶ Do not use the appliance if the power cable is damaged, the mains adapter is defective, the appliance is not working properly, if the attachments show signs of damage, if it has fallen into water or is otherwise damaged.

WARNING!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- ▶ Children must not be allowed to play with the appliance.
- ▶ People with pacemakers, artificial joints or electronic implants should consult their doctor before using the appliance.
- ▶ Do not use the appliance around your heart, face or genital area.
- ▶ Do not use the appliance if you suffer from one or more of the following diseases or medical conditions: circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, cracked skin, phlebitis, thrombosis, diabetes or slipped disc.
- ▶ Never use the appliance on children, animals, during pregnancy, on your head, throat or other parts of the body that are exhibiting swelling, burns, inflammation, wounds or other sensitive areas.
- ▶ Do not use the appliance under blankets or pillows. Never use the appliance in the vicinity of petrol or other inflammable materials.

⚠ CAUTION!

- ▶ Do not use the appliance while sleeping or after taking substances that may reduce your ability to react quickly (e.g. painkillers or alcohol).
- ▶ Never use the appliance directly on bones, e.g. on your spine, shins, the tops of your feet or similar places on your body.
- ▶ Use the appliance only on dry and clean parts of your body.
- ▶ Stop using the appliance immediately if you find the massage unpleasant or if you experience pain.
- ▶ Uninterrupted application of the appliance should not last any longer than 15 minutes.
- ▶ Do not insert your fingers or any other objects into the opening for the attachments. Keep long hair away from moving parts.
- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.

! ATTENTION!

Use the appliance only indoors.

- ▶ Use the appliance only with the supplied accessories.
- ▶ Use only the supplied charging cable to charge the appliance.
- ▶ Do not use any aggressive cleaning agents or solvents. They could damage the surface.
- ▶ Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery.
- ▶ If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.

⚠ WARNING!

- ▶ This appliance contains a battery that cannot be replaced.
- ▶ The appliance has an integrated lithium-ion battery. Incorrect handling can lead to fire, explosions, leakage of dangerous substances or other hazards!
- ▶ Do not throw the appliance into an open fire.

- ▶ Do not open or short-circuit the battery. This could cause the battery to overheat and explode. There is a risk of fire!
- ▶ Never leave the appliance unattended during charging.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Mini massage gun
- 4 attachments (1 ball, 1 conical, 1 U-shaped and 1 flat head)
- Storage bag
- USB charging cable
- Operating instructions

⚠ DANGER! Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- 2) Remove all packaging materials and any stickers from the appliance.
- 3) Remove the protective film from the display **1**.

i Note:

Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see **Service** section).

Appliance description

Figure A (see the fold-out page):

- ❶ Display
- ❷ Button  (turn device on/off / set intensity level)
- ❸ Charge status display
- ❹ Intensity display
- ❺ USB-C port
- ❻ USB charging cable (USB-A to USB-C)
- ❼ Socket for attachments

Figure B:

- ❽ Ball head
- ❾ Flat head
- ❿ Conical head
- ⓫ U-shaped head
- ⓬ Storage bag

Charging the integrated battery

 **DANGER!** Risk of fatal electric shock! Only charge the appliance indoors in dry locations away from water. For example, do not charge the appliance next to or above a sink filled with water.

 Note:

Before using the appliance, the integrated battery must be completely charged.

The USB charging cable **❻** and the USB-C port **❺** are used only to charge the internal battery. They are not suitable for data transmission.

The battery can be recharged at any time and at any charge level.

Only charge the appliance with a USB power adapter with protection class II that is approved for use with household appliances and has an output voltage of 5 V $\equiv$ and an output current of max. 2 A.

Use only the supplied USB charging cable ❹ to charge the integrated battery. Disconnect the USB charging cable ❹ when charging is complete.

- 1) Make sure that the appliance is switched off. To turn off the appliance, hold the ❶ button ❷ pressed until the charge status display ❸ goes out.
- 2) Connect the USB-A plug of the USB charging cable ❹ to a suitable mains adapter.
- 3) Connect the USB-C plug of the USB charging cable ❹ to the USB-C port ❺ on the appliance.
- 4) Plug the mains adapter into a mains power outlet.
The charge status display ❸ lights up. The battery status is indicated by 4 small bars. If all bars of the charge status display ❸ are continuously lit, the appliance is fully charged.
- 5) Pull the mains adapter from the mains power socket and disconnect the USB charging cable ❹ from the appliance.

❶ Note:

If only one bar of the charge status display ❸ can be seen and this begins to flash, the battery level is weak (lower than 5%). Charge the appliance immediately.

Before first use

Preparing the appliance

- 1) Charge the battery as described in the section **Charging the integrated battery**.
- 2) We recommend cleaning the appliance and the attachments ❸ – ❾ as described in the section **Cleaning and care** before using them for the first time. This will remove any residues left from the production process.

The appliance is now ready for use.

Using the appliance

You can use this appliance to give yourself or others a soothing and effective trigger point massage. Trigger point massages can relax or stimulate the muscles to relieve tension, pain and fatigue. The mini massage gun provides a powerful, intensive massage for the thighs, calves, shoulders, arms and the back region (excluding the spine). Depending on the extent of the tension in the part of the body to be treated, a maximum treatment time of approx. 15 minutes is recommended.

A massage should always feel pleasant. A slight reddening of the treated areas and even slight bruising are a normal side effect, as the massage specifically promotes blood circulation. However, if you experience excessive skin reactions, discontinue use and consult a doctor.

Selecting/fitting attachments

- 1) Select the appropriate attachment for the desired treatment and body part as follows:

Attachment	Suitable for:
 8	Uniform and gentle massage to relax smaller muscle groups, e.g. upper arms, shoulders, waist and legs.
 9	Large areas all over the body, such as buttocks, thighs and back (excluding spine).
 10	Targeted and selective massage of deep muscle tissue, e.g. soles of the feet, palms of the hands, muscles of the shoulder blades.
 11	Uniform, 2-point stimulation of deep muscles in the lower back (except spine), neck, Achilles tendon.

- 2) Insert the desired attachment into the socket **7** and press it as far as it will go.
- 3) To change the attachment, carefully pull it out of the socket **7** horizontally, turning it slightly if necessary.

Examples of use

i Note:

Do not apply the attachments directly to a bone, only to muscle tissue.

Examples of application on arms (fig. 1), thighs (fig. 2), sole of the foot (fig. 3) and Achilles tendon (fig. 4).

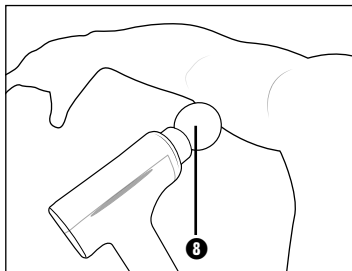


Fig. 1

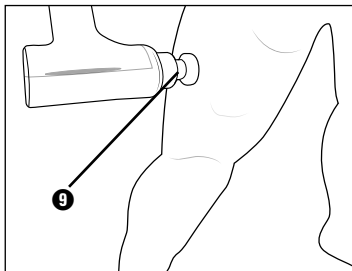


Fig. 2

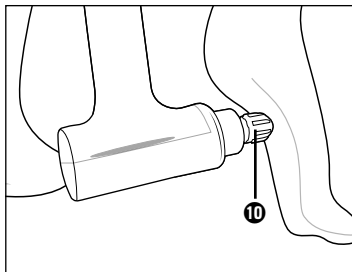


Fig. 3

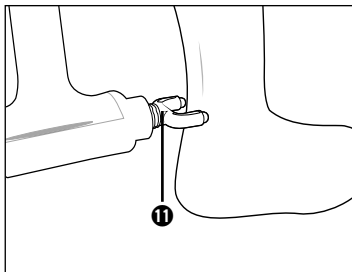


Fig. 4

Switching the appliance on/off and selecting the intensity level

- 1) Turn the appliance on by holding the  button **2** pressed until the charge status display **3** lights up (if the battery is not fully charged, not all bars will light up).
- 2) The appliance immediately begins operating at the lowest intensity level. The first dot on the intensity display **4** lights up. Press the button  **2** again to increase the intensity level. Each press increases the intensity by one level, and another dot in the intensity display **4** lights up.

i Note:

After reaching the highest intensity level, pressing the button  **2** again will set the appliance back to the lowest intensity level.

- 3) Massage the desired body part by gently moving the attachment back and forth over the muscle area.

i Note:

Do not apply too much pressure, otherwise the appliance will automatically switch off after a few seconds to protect the motor from a possible overload. If the protection function is triggered, the motor will stop, the intensity display **4** will flash, and the appliance will then switch off. You need to restart the appliance.

- 4) After you have finished using the appliance, turn it off by pressing and holding the  button **2** until the charge status display **3** goes out.

i Note:

The appliance is equipped with an automatic switch-off to prevent overheating. The appliance switches off automatically after 15 minutes of continuous operation. Allow the appliance to cool down for at least 15 minutes before using it again.

Intensity levels

The intensity of the massage varies depending on the level selected, as follows:

Intensity display ④	Intensity
1 dot	1200 rpm
2 dots	1600 rpm
3 dots	2100 rpm
4 dots	2600 rpm
5 dots	3000 rpm

Cleaning and care

⚠ **DANGER! ELECTRIC SHOCK!**

Do not clean the appliance while it is charging. Switch off the appliance before cleaning.

Ensure that no moisture can penetrate the device during cleaning.

ⓘ **ATTENTION!**

Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These can damage the surface of the appliance!

- 1) Turn off the appliance by pressing and holding the ⏻ button ② until the charge status display ③ goes out.
- 2) Disconnect the USB charging cable ⑥, if necessary.
- 3) Wipe off the appliance using a damp cloth. Do not use any solvents or cleansers which can damage plastic. If necessary, add a little mild detergent to the cloth and wipe off afterwards with fresh water. Make sure that no water or moisture can get into the appliance!

- 4) To hygienically clean the attachments, wash them with water and a mild detergent and then rinse them with clear water.
- 5) Allow everything to dry thoroughly before storing the appliance or putting it back into operation.

Storage

- Store the cleaned appliance in the storage bag 12 in a dust-free and dry location out of direct sunlight.
- Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery.
- If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%.
- Charge the battery at regular intervals to ensure a long battery life.

Troubleshooting

Problem	Solution
The appliance does not switch on after the ON/OFF button is pressed.	Check whether the battery is charged. To charge the battery, follow the instructions in the section Charging the integrated battery .
The intensity display will flash, then the appliance will switch off.	Too much pressure was applied during the massage. The motor overload protection has been triggered. Restart the appliance. Do not press too hard while massaging.

If you are unable to resolve the problem by taking any of the above-mentioned steps, please contact the service department (see **Service** section).

Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

(i) Note:

If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.

Always quote the article number (IAN) 475069_2310 in your order.

Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The integrated rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

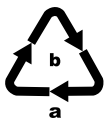


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Technical specifications

Appliance	
Input voltage	5.0 V $\equiv$
Input current	max. 2 A
Integrated battery (Li-ion)	1800 mAh / 7.4 V $\equiv$ / 13.32 Wh
Protection class	III / $\diamond$ (protection through low voltage)

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 475069_2310 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 475069_2310.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 475069_2310

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	24
Namjenska uporaba	24
Korištena upozorenja i simboli	24
Napomene u vezi robne marke	25
Sigurnosne napomene	26
Opseg isporuke	30
Opis uređaja	31
Punjenje integrirane baterije	32
Prije prve uporabe	33
Priprema uređaja	33
Primjena	33
Odabir / umetanje nastavka	34
Primjer za primjenu	35
Uključivanje / isključivanje uređaja i odabir stupnja intenziteta	36
Stupnjevi intenziteta	37
Čišćenje i održavanje	37
Čuvanje	38
Otklanjanje grešaka	38
Naručivanje rezervnih dijelova	39
Zbrinjavanje	40
Zbrinjavanje uređaja	40
Zbrinjavanje ambalaže	40
Tehnički podaci	41
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	41
Servis	43
Uvoznik	43

Uvod



Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj i njegovi nastavci namijenjeni su isključivo za masažu mišića vrata, ramena, ruku, leđa (osim kralježnice), bedara, listova i stražnjice. Koristite samo za to predviđene nastavke. Uređaj ne koristite izravno na kostima.

Uređaj je namijenjen isključivo za vlastitu primjenu u privatne svrhe i nije predviđen za uporabu u medicinske ili komercijalne svrhe te ne može zamijeniti liječnički tretman. Nije namijenjen za uporabu u medicinskim / terapijskim ili komercijalnim područjima. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):



OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Pročitajte upute.
	Istosmjerna struja / napon
	Odvojivi uređaj za napajanje.

Napomene u vezi robne marke

USB® je registrirana robna marka organizacije UBS Implementers Forum, Inc. Svi drugi nazivi i proizvodi mogu biti robne marke ili prijavljene robne marke njihovih odgovarajućih vlasnika.

Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST!

- Mrežni adapter priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati podacima na tipskoj pločici uređaja/mrežnog adaptera.
- Pazite da se kabel za punjenje ne smoči ili ovlaži. Kabel postavite tako da se ne može uklještititi ili oštetiti.
- Uređaj i kabel za punjenje držite podalje od vrućih površina.
- Ne obavljajte popravke na uređaju. Sve popravke mora obaviti služba za korisnike ili kvalificirano stručno osoblje.
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U unutrašnjosti nema dijelova koji se trebaju održavati. Osim toga, izgubit ćete pravo na jamstvo.
- Isključite uređaj nakon svake uporabe i prije čišćenja.
- Uređaj koristite samo u suhim zatvorenim prostorima, nikada da otvorenom.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine!

- Ne koristite uređaj za vrijeme kupanja ili tuširanja. Ne čuvajte ga i ne skladištite na mjestima gdje može pasti u kadu, umivaonik ili drugu posudu napunjenu vodom ili drugim tekućinama.
- Ni u kom slučaju ne posežite za uređajem ako je pao u vodu.
- Ne koristite uređaj ako je mrežni kabel oštećen, ako je mrežni adapter neispravan, ako uređaj ne radi ispravno, ako su priključci oštećeni, ako je pao ili je uronjen u vodu ili je oštećen.

⚠ UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Osobe s pejsmejkerom, umjetnim zglobovima ili elektroničkim implantatima moraju se prije uporabe uređaja posavjetovati s liječnikom.

- ▶ Ne koristite uređaj u području srca, na licu ili intimnim područjima.
- ▶ Ne koristite uređaj ako patite od jedne ili više od sljedećih bolesti ili stanja: poremećaji cirkulacije, proširene vene, otvorene rane, modrice, ogrebotine, upala vena, tromboza, dijabetes ili hernija diska.
- ▶ Ne koristite uređaj na djeci, životinjama, ako ste trudni, na glavi i vratu ili na bilo kojem dijelu tijela koji pokazuje otekline, opekline, upalu, ekcem, rane ili osjetljiva područja.
- ▶ Ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Uređaj nikada ne koristite u blizini benzina ili drugih zapaljivih tvari.

⚠ OPREZ!

- ▶ Ne koristite uređaj dok spavate ili nakon uzimanja supstanci koje smanjuju sposobnost reagiranja (npr. lijekova protiv bolova ili alkohol).
- ▶ Nikada ne koristite uređaj izravno na kostima, npr. na kralježnici, potkoljenicama, dorsalnom dijelu stopala ili sličnim mjestima na tijelu.
- ▶ Uređaj koristite samo na suhoj i čistoj površini tijela.

- ▶ Tretman uređajem odmah prekinite ako se počnete osjećati neugodno ili osjetite bol.
- ▶ Jednokratna primjena ne smije neprekidno trajati duže od 15 minuta.
- ▶ Ne gurajte prste ili predmete u otvor za nastavke. Dugu kosu držite podalje od pokretnih dijelova.
- ▶ Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen.

OPREZ **UPOZORENJE:**

- ▶ Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

POZOR!



Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru.

- ▶ Uređaj koristite samo s isporučenim priborom.
- ▶ Za punjenje uređaja koristite samo isporučeni kabel za punjenje.
- ▶ Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili otapala. Ta sredstva mogu oštetiti površinu uređaja.
- ▶ Nikada ne skladištite uređaj u ispražnjenom stanju. Dugotrajno skladištenje u ispražnjenom stanju može dovesti do trajnog oštećenja baterije.

- ▶ Ako se uređaj pohranjuje na dulje vrijeme, potrebno je redovito provjeravati razinu napunjenosti baterije. Optimalna razina napunjenosti je između 50 – 80 %.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Ovaj uređaj sadrži bateriju koja se ne može zamijeniti.
- ▶ Uređaj ima integriranu litij-ionsku bateriju. Pogrešno rukovanje može uzrokovati požar, eksplozije, istjecanje opasnih tvari i druge opasne situacije!
- ▶ Uređaj se ne smije bacati u otvorenu vatru.
- ▶ Ne otvarajte bateriju i nemojte je kratko spajati. To može uzrokovati pregrijavanje i puknuće baterije. Postoji opasnost od požara!
- ▶ Uređaj tijekom punjenja nikada ne ostavljajte bez nadzora.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Mini pištolj za masažu
- 4 nastavka (1 kuglasti, 1 konusna, 1 u obliku slova U i 1 ravni)
- Torba za čuvanje
- USB kabel za punjenje
- Upute za uporabu

⚠ OPASNOST! Djeca ne smiju koristiti ambalažu za igranje.
Postoji opasnost od gušenja.

- 1) Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
- 2) Uklonite svu ambalažu i eventualne naljepnice s uređaja.
- 3) Uklonite zaštitnu foliju sa zaslona **❶**.

❶ Napomena:

Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja. U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

Slika A (vidi preklopnu stranicu):

- ❶** Zaslona
- ❷** Tipka  (Uključivanje / isključivanje uređaja / postavljanje stupnja intenziteta)
- ❸** Indikator stanja napunjenosti
- ❹** Indikator intenziteta
- ❺** USB C priključak
- ❻** USB kabel za punjenje (USB A na USB C)
- ❼** Prihvatnik za nastavke

Slika B:

- ❽** Kuglasti nastavak
- ❾** Ravni nastavak
- ❿** Konusna glava
- ⓫** Nastavak u obliku slova U
- ⓬** Torba za čuvanje

Punjenje integrirane baterije

⚠ OPASNOST! Opasnost po život od strujnog udara! Uređaj puniti samo u suhim zatvorenim prostorijama, i nikako u neposrednoj blizini vode, npr. pored ili iznad umivaonika punog vode.

i Napomena:

Prije korištenja uređaja potrebno je potpuno napuniti integriranu bateriju. USB kabel za punjenje **6** i USB C priključak **5** služe samo za punjenje integrirane baterije. Nisu prikladni za prijenos podataka.

Baterija se može puniti u bilo koje vrijeme i na bilo kojoj razini napunjenosti baterije.

Za punjenje uređaja koristite samo USB mrežni adapter razreda zaštite II koji je odobren za korištenje s kućanskim aparatima i ima izlazni napon od 5 V $\equiv$ i izlaznu struju od maksimalno 2 A.

Za punjenje integrirane baterije koristite samo isporučeni USB kabel za punjenje **6**. Odvojite kabel za punjenje **6** iz uređaja nakon završetka procesa punjenja.

- 1) Provjerite je li uređaj isključen. Kako biste isključili uređaj, držite tipku **U** **2** pritisnutom dok se indikator stanja napunjenosti **3** ne ugasi.
- 2) Spojite USB A utikač USB kabela za punjenje **6** na odgovarajući mrežni adapter.
- 3) Povežite USB C utikač USB kabela za punjenje **6** s USB C priključkom **5** uređaja.
- 4) Mrežni adapter priključite na mrežnu utičnicu.
Svjetli indikator stanja napunjenosti **3**. Stanje baterije prikazuje se pomoću 4 crtica. Ako sve crtice na indikatoru stanja napunjenosti **3** trajno svijetle, uređaj je potpuno napunjen.
- 5) Izvucite mrežni adapter iz utičnice i USB kabel za punjenje **6** iz uređaja.

i Napomena:

Ako se na indikatoru stanja napunjenosti **3** vidi još samo jedna crtica i počne treperiti, baterija je slaba (manje od 5 %). Odmah napunite uređaj.

Prije prve uporabe

Priprema uređaja

- 1) Napunite bateriju kako je opisano u poglavlju **Punjenje integrirane baterije**.
- 2) Prije prve uporabe preporučujemo očistiti uređaj i nastavke **8** - **11** na način opisan u poglavlju **Čišćenje i održavanje**. Na taj ćete način ukloniti sve ostatke procesa proizvodnje.

Uređaj je sada spreman za rad.

Primjena

S ovim uređajem možete sebi ili drugima pružiti umirujuću i učinkovitu masažu okidačkih točaka. Masaža okidačkih točaka može opustiti ili stimulirati mišiće kako bi se ublažila napetost, bol i umor. Mini pištolj za masažu nudi snažnu, intenzivnu masažu za bedra, listove, ramena, ruke i područje leđa (isključujući kralježnicu). Ovisno o opsegu napetosti u dijelu tijela koji se tretira, preporučuje se maksimalno vrijeme tretmana od oko 15 minuta.

Masaža se uvijek mora doživljavati ugodnom. Lagano crvenilo tretiranih područja do blagih hematoma normalna je nuspojava, jer masaža ciljano potiče cirkulaciju krvi. Međutim, ako osjetite pretjerane kožne reakcije, prestanite s upotrebom i posavjetujte se s liječnikom.

Odabir / umetanje nastavka

- 1) Odaberite odgovarajući nastavak za željeni tretman i dio tijela kako slijedi:

Nastavak	Prikladan za:
 8	Ravnomjernu i nježnu masažu za opuštanje manjih mišićnih skupina, npr. na nadlakticama, ramenima, struku i nogama.
 9	Velika područja tijela, kao npr. stražnjica, bedra i leđa (isključujući kralježnicu).
 10	Ciljanu i selektivnu masažu dubokog mišićnog tkiva, npr. na tabanima, dlanovima, mišićima lopatica.
 11	Ravnomjerno jaku stimulaciju u 2 točke dubokih mišića u donjem dijelu leđa (osim kralježnice), vrata, Ahilove tetive.

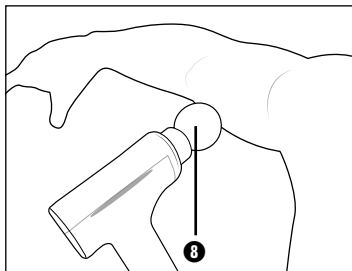
- 2) Umetnite željeni nastavak u priхватnik **7** i pritisnite ga do kraja.
- 3) Za promjenu nastavka, pažljivo ga izvucite vodoravno iz prihvatnika **7**, lagano ga okrećući ako je potrebno.

Primjer za primjenu

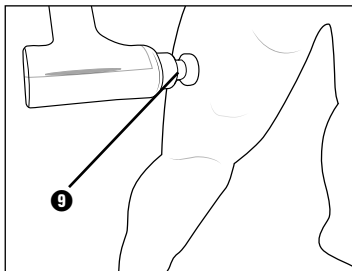
i **NAPOMENA:**

Nemojte postavljati nastavke izravno na kost, samo na mišićno tkivo.

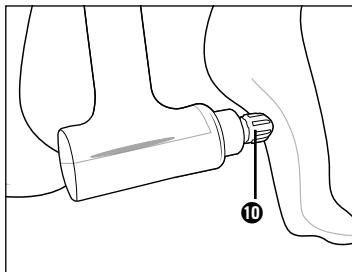
Primjeri primjene na rukama (slika 1), bedrima (slika 2), tabanima (slika 3) i Ahilovoj tetivi (slika 4):



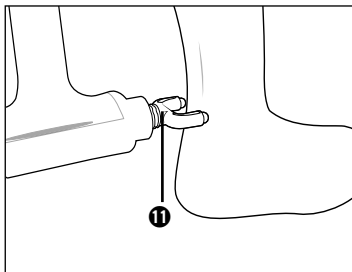
Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4

Uključivanje / isključivanje uređaja i odabir stupnja intenziteta

- 1) Uključite uređaj tako što ćete tipku  **2** držati pritisnutom sve dok se indikator stanja napunjenosti **3** ne uključi (u slučaju nepotpuno napunjene baterije neće zasvijetliti sve crtice).
- 2) Uređaj istovremeno počinje raditi na najnižoj razini intenziteta. Na indikatoru intenziteta **4** svijetli prva točka. Ponovno pritisnite tipku  **2** kako biste povećali stupanj intenziteta. Svakim pritiskom intenzitet se povećava za jednu razinu i na indikatoru intenziteta **4** svijetli dodatna točka.

i Napomena:

Ako nakon dostizanja najvišeg stupnja intenziteta ponovno pritisnete tipku  **2** uređaj će se vratiti na najniži stupanj intenziteta.

- 3) Masirajte željeni dio tijela nježnim pomicanjem nastavka naprijed-natrag na području mišića.

i Napomena:

Ne pritišćite previše, jer će se uređaj u protivnom automatski isključiti nakon nekoliko sekundi kako bi zaštitio motor od mogućeg preopterećenja. Kada se ovaj zaštitni uređaj aktivira, motor prestaje raditi, indikator intenziteta **4** treperi i uređaj se zatim isključuje. Uređaj morate ponovno pokrenuti.

- 4) Ako više ne želite upotrebljavati uređaj, isključite ga tako što ćete tipku  **2** držati pritisnutom dok se indikator stanja napunjenosti **3** ne ugasi.

i Napomena:

Uređaj je opremljen automatskim isključivanjem kako bi se spriječilo pregrijavanje. Nakon 15 minuta neprekidnog rada uređaj će se automatski isključiti. Pustite da se uređaj ohladi najmanje 15 minuta prije ponovnog korištenja.

Stupnjevi intenziteta

Intenzitet masaže varira ovisno o odabranoj razini, kako slijedi:

Indikator intenziteta ④	intenzitet
1 točka	1200 o/min
2 točke	1600 o/min
3 točke	2100 o/min
4 točke	2600 o/min
5 točaka	3000 o/min

Čišćenje i održavanje

⚠ OPASNOST! STRUJNI UDAR!

Ne čistite uređaj dok se puni. Prije čišćenja isključite uređaj. Pobrinite se da prilikom čišćenja ne dođe do prodiranja vlage u uređaj.

❗ POZOR!

Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja!

- 1) Isključite uređaj tako što ćete tipku ⏻ ② držati pritisnutom dok se indikator stanja napunjenosti ③ ne ugasi.
- 2) Eventualno odvojite USB kabel za punjenje ⑥.
- 3) Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom. Ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku. Ako je potrebno nanesite blago sredstvo za pranje posuđa na krpu i zatim prebrišite bistrostom vodom. Pazite da vlaga ili tekućina ne prodru u uređaj!

- 4) Za higijensko čišćenje nastavaka, očistite ih vodom i blagim deterdžentom, a zatim ih isperite čistom vodom.
- 5) Ostavite sve da se dobro osuši prije nego spremite uređaj ili ga ponovno koristite. en, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

Čuvanje

- Uređaj čuvajte u torbi za čuvanje **12** na suhom mjestu zaštićenom od prašine, koje nije izloženo izravnom sunčevom zračenju.
- Nikada ne skladištite uređaj u ispražnjenom stanju. Dugotrajno skladištenje u ispražnjenom stanju može dovesti do trajnog oštećenja baterije.
- Ako se uređaj pohranjuje na dulje vrijeme, potrebno je redovito provjeravati razinu napunjenosti baterije. Optimalna razina napunjenosti je između 50 – 80 %.
- Bateriju puniti u redovnim vremenskim razmacima kako biste osigurali dugi vijek trajanja baterije.

Otklanjanje grešaka

Problem	Rješenje
Uređaj se ne uključuje nakon pritiska na tipku za uključivanje / isključivanje.	Provjerite je li baterija napunjena. Za punjenje baterije postupite kako je opisano u poglavlju Punjenje integrirane baterije .
Indikator intenziteta treperi, nakon čega se uređaj isključuje.	Primijenjen je prejak pritisak tijekom masaže. Aktivirala se zaštita od preopterećenja motora. Ponovno pokrenite uređaj. Ne pritišćite prejako tijekom masiranja.

Ako navedenim koracima ne uspijete riješiti problem, molimo da se obratite servisu (vidi poglavlje **Servis**).

Naručivanje rezervnih dijelova

Rezervne dijelove za ovaj proizvod uvijek možete naručiti na Internetu na **www.kompernass.com**.



Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona / tableta. Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

ⓘ Napomena:

Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.

Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 475069_2310.

Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekržiene kante za otpad na kotačicama ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, izvadite baterije ili punjive baterije prije nego stari uređaj predate na zbrinjavanje i iste zbrinite odvojeno. Ako je baterija ugrađena, prilikom zbrinjavanja napomenite da uređaj sadrži bateriju.

Baterija integrirana u ovaj uređaj ne može se izvaditi u svrhu zbrinjavanja.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Uređaj	
Ulazni napon	5,0 V ===
Ulazna struja	maks. 2 A
Integrirana baterija (litij-ionska)	1800 mAh / 7,4 V === / 13,32 Wh
Razred zaštite	III/  (Zaštita niskim naponom)

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 475069_2310 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 475069_2310.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 475069_2310

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA

www.kompernass.com

SMMG 3.7 B2

Съдържание

Въведение	46
Употреба по предназначение	46
Използвани предупредителни указания и символи	46
Указания относно търговски марки	47
Указания за безопасност	48
Окомплектовка на доставката	53
Описание на уреда	54
Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия ...	55
Преди първата употреба	56
Подготовка на уреда	56
Употреба	56
Избиране/Поставяне на приставка	57
Примери за приложение	58
Включване/Изключване на уреда и избиране на степен на интензивност	59
Степени на интензивност	60
Почистване и поддръжка	60
Съхранение	61
Отстраняване на неизправности	62
Поръчка на резервни части	63
Предаване за отпадъци	64
Предаване на уреда за отпадъци	64
Предаване на опаковката за отпадъци	65
Технически данни	65
Гаранция	66
Сервизно обслужване	68
Вносител	69

Въведение



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред и неговите приставки са предназначени само за масажиране на мускулатурата на врата, раменете, ръцете, гърба (с изключение на гръбначния стълб), бедрата, прасците и седалището. Използвайте единствено предвидените за целта приставки. Не използвайте уреда директно върху костите.

Уредът е предназначен единствено за лична употреба при домашни условия, а не за медицински или търговски цели, и не може да замести медицинско лечение. Той не е предвиден за използване за медицински/терапевтични или професионални цели. Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (в съответните случаи):



ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Прочетете ръководството.
	Постоянен ток.
	Свалящо се захранващо устройство

Указания относно търговски марки

USB® е регистрирана търговска марка на USB Implementers Forum, Inc. Всички останали наименования и продукти могат да са търговските марки или регистрирани търговски марки на съответните им собственици.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ!

- ▶ Включвайте мрежовия адаптер само към инсталиран съгласно разпоредбите и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда/мрежовия адаптер.
- ▶ Внимавайте зарядният кабел да не се мокри или навлажнява. Прокарайте го така, че да не може да бъде притиснат или повреден.
- ▶ Дръжте уреда и зарядния кабел далече от горещи повърхности.
- ▶ Не извършвайте ремонти по уреда. Всички ремонти трябва да се извършват от сервизната служба или квалифициран специалист.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса на уреда. Във вътрешността не се намират части, които подлежат на поддръжка. Освен това губите правото на изискване на гаранция.
- ▶ Изключвайте уреда след всяка употреба и преди почистване.
- ▶ Използвайте уреда само в сухи затворени помещения, никога на открито.

- ▶ Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!
- ▶ Не използвайте уреда, докато се къпете или вземате душ. Не оставяйте и не съхранявайте уреда на места, от които той може да падне във ваната, умивалника или други пълни с вода или други течности съдове.
- ▶ В никакъв случай не посягайте към уреда, ако е паднал във вода.
- ▶ Не използвайте уреда, ако мрежовият кабел е повреден, мрежовият адаптер е дефектен, уредът не функционира правилно, падал е на пода или във вода или е повреден и ако по приставките има повреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.

- ▶ Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- ▶ Лица с кардиостимулатор, изкуствени стави или електронни импланти трябва да се консултират с лекар преди употреба на уреда.
- ▶ Не използвайте уреда в областта на сърцето, лицето и интимната зона.
- ▶ Не използвайте уреда, ако страдате от едно или няколко от следните заболявания или оплаквания: смущения в кръвооросяването, разширени вени, открити рани, контузии, напуквания на кожата, възпаления на вените, тромбоза, диабет или дискова херния.
- ▶ Никога не използвайте уреда върху деца, животни, при бременност, на главата и на шията или на други части на тялото, по които има отоци, изгаряния, възпаления, екземи, рани или чувствителни места.
- ▶ Не използвайте уреда под одеяла или възглавници. Никога не използвайте уреда в близост до бензин или други леснозапалими материали.

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не използвайте уреда по време на сън или след прием на средства, намаляващи способността за реагиране (напр. обезболяващи или алкохол).
- ▶ Никога не използвайте уреда директно върху костите, напр. на гръбначния стълб, пищялите, горната част на ходилото или подобни места на тялото.
- ▶ Използвайте уреда само върху суха и чиста повърхност на тялото.
- ▶ Прекратете незабавно процедурата с уреда, ако възприемате масажа като неприятен или изпитвате болка.
- ▶ Приложението не трябва да продължава повече от 15 минути без прекъсване.
- ▶ Не пъхайте пръсти или предмети в отвора за приставките. Дръжте дълги коси далече от въртящи се части.
- ▶ Използвайте уреда само по предназначение.

❗ ВНИМАНИЕ!

Използвайте уреда само в затворени помещения.

- ▶ Използвайте уреда само с включените в окомплектовката на доставката принадлежности.
- ▶ За зареждане на уреда използвайте само включения в окомплектовката на доставката заряден кабел.
- ▶ Не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Те могат да повредят повърхността.
- ▶ Никога не съхранявайте уреда в разрежено състояние. Продължително съхранение в разрежено състояние може да доведе до трайно повреждане на акумулаторната батерия.
- ▶ При продължително съхранение състоянието на зареждане на акумулаторната батерия трябва да се проверява редовно. Оптималното ниво на зареждане е между 50 – 80 %.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Този уред съдържа акумулаторна батерия, която не може да се сменя.
- ▶ Уредът разполага с интегрирана литиево-йонна акумулаторна батерия. Неправилно боравене може да доведе до пожар, експлозии, изтичане на опасни вещества или други опасни ситуации!
- ▶ Уредът не трябва да се хвърля в открит огън.
- ▶ Не отваряйте и не свързвайте накъсо акумулаторната батерия. Акумулаторната батерия може да прегрее и да се пръсне. Съществува опасност от пожар!
- ▶ Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на зареждане.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- мини пистолет за масаж
- 4 приставки (1 сферична, 1 конусовидна, 1 U-образна и 1 плоска глава)
- чанта за съхранение
- USB заряден кабел
- ръководство за потребителя

⚠ ОПАСНОСТ! Не допускайте деца да играят с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване.

- 1) Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- 2) Отстранете от уреда всички опаковъчни материали и евентуални стикери.
- 3) Отстранете защитното фолио от дисплея **❶**.

i Указание:

Проверете доставката за комплектност и видими повреди.

При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

Описание на уреда

Фигура А (вж. разгъващата се страница):

- ❶** Дисплей
- ❷** Бутон  (за включване/изключване на уреда/настройка на степен на интензивност)
- ❸** Индикатор за нивото на зареждане
- ❹** Индикатор за интензивност
- ❺** USB-C порт
- ❻** USB заряден кабел (USB-A към USB-C)
- ❼** Захват за приставки

Фигура Б:

- ❸** Сферична глава
- ❹** Плоска глава
- ❺** Конусовидна глава
- ❻** U-образна глава
- ❼** Чанта за съхранение

Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност за живота поради токов удар! Използвайте уреда само в сухи затворени помещения, а не в непосредствена близост до вода, като напр. до или над пълен с вода умивалник.

i Указание:

Преди използване на уреда интегрираната акумулаторна батерия трябва да бъде заредена напълно.

USB зарядният кабел **6** и USB-C портът **5** служат само за зареждане на вътрешната акумулаторна батерия. Те не са подходящи за предаване на данни.

Акумулаторната батерия може да се зарежда отново по всяко време и при всякакво ниво на зареждане.

За зареждане на уреда използвайте USB мрежов адаптер с клас на защита II, разрешен за използване с битови уреди и разполагащ с изходно напрежение 5 V $\equiv$ и изходен ток макс. 2 A.

За зареждане на интегрираната акумулаторна батерия използвайте само включения в окомплектовката на доставката USB заряден кабел **6**. Отстранете USB зарядния кабел **6** след приключване на процеса на зареждане на уреда.

- 1) Уверете се, че уредът е изключен. За да изключите уреда, задръжте натиснат бутона  **2**, докато индикаторът за нивото на зареждане **3** угасне.
- 2) Свържете USB-A щекера на USB зарядния кабел **6** с подходящ мрежов адаптер.
- 3) Свържете USB-C щекера на USB зарядния кабел **6** с USB-C порта **5** на уреда.

- 4) Включете мрежовия адаптер в контакт.
Индикаторът за нивото на зареждане **③** светва. Нивото на акумулаторната батерия се показва с 4 чертички. Когато всички чертички на индикатора за нивото на зареждане **③** светят постоянно, уредът е зареден напълно.
 - 5) Издърпайте мрежовия адаптер от контакта и USB зарядния кабел **⑥** от уреда.
- ① Указание:**
Когато се вижда само една чертичка на индикатора за нивото на зареждане **③** и тя започне да мига, акумулаторната батерия е слаба (ниво на зареждане под 5 %). Незабавно заредете уреда.

Преди първата употреба

Подготовка на уреда

- 1) Заредете акумулаторната батерия, както е описано в глава **Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия**.
- 2) Препоръчваме преди първоначалното използване да почистите уреда и приставките **⑧-⑪**, както е описано в глава **Почистяване и поддръжка**. Така ще отстраните евентуално налични остатъци от производствения процес.

Сега уредът е готов за работа.

Употреба

С този уред можете да предоставите на себе си или на други успокояващ и ефективен масаж на тригерни точки. Масажите на тригерни точки могат да отпуснат мускулите или да действат стимулиращо за намаляване на схващания, болки и умора. Мини пистолетът за масаж предлага енергичен, интензивен масаж за бедрата, прасците, раменете, ръцете и областта на гърба (с изключение на гръбначния стълб). В зависимост от степента на схващанията в третираната част на тялото се препоръчва продължителност на процедурата от около максимум 15 минути.

Масажът винаги трябва да се усеща като приятен. Леко зачервяване на третираните области до леки хематоми са нормално съпътстващо явление, тъй като масажът стимулира целево кръвооросяването. Но ако установите прекомерни реакции на кожата, прекратете използването и се консултирайте с лекар.

Избиране/Поставяне на приставка

- Изберете подходящата приставка за желаната процедура и част от тялото, както следва:

Приставка	Подходяща за:
 8	равномерен и лек масаж за отпускане на малки мускулни групи, напр. на горната част на ръцете, раменете, талията и краката.
 9	области с голяма площ по цялото тяло, като напр. седалище, бедра и гръб (с изключение на гръбначния стълб).
 10	целенасочен и точков масаж на дълбока мускулна тъкан, напр. на стъпалата, дланите, мускулите на плешките.
 11	равномерно силна двуточкова стимулация на дълбока мускулатура в долната част на гърба (с изключение на гръбначния стълб), тила, ахилесовото сухожилие.

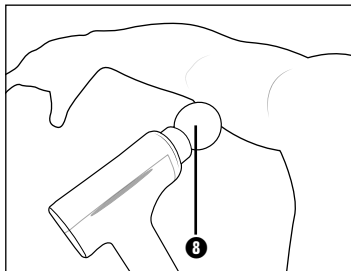
- Поставете желаната приставка в захвата **7** и я натиснете навътре до упор.
- За да смените приставката, внимателно я издърпайте хоризонтално, при необходимост с леко въртене, от захвата **7**.

Примери за приложение

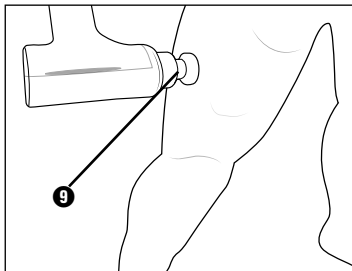
i Указание:

Не поставяйте приставките директно върху костите, а само върху мускулна тъкан.

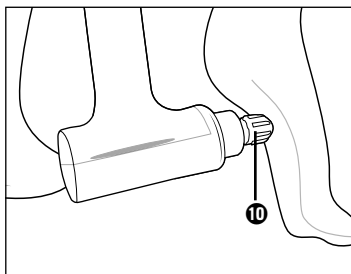
Примери за приложение на ръцете (фиг. 1), бедрата (фиг. 2), ходилото (фиг. 3) и ахилесовото сухожилие (фиг. 4):



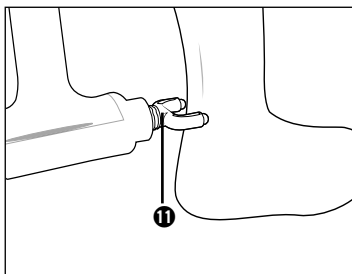
фиг. 1



фиг. 2



фиг. 3



фиг. 4

Включване/Изключване на уреда и избиране на степен на интензивност

- 1) Включете уреда, като задържите натиснат бутона  **2**, докато индикаторът за нивото на зареждане **3** светне (при непълно зареждане на акумулаторната батерия не светват всички чертички).
- 2) Същевременно уредът започва да работи с най-ниската степен на интензивност. На индикатора за интензивност **4** светва първата точка. Натиснете повторно бутона  **2**, за да повишите степента на интензивност. При всяко натискане интензивността се повишава с една степен и светва допълнителна точка на индикатора за интензивност **4**.

Указание:

Когато след достигане на най-високата степен на интензивност отново натиснете бутона  **2**, уредът се връща към най-ниската степен на интензивност.

- 3) Масажирайте желаната част на тялото, като движите леко приставката напред-назад върху мускулната област.

Указание:

Не прилагайте твърде силен натиск, тъй като в противен случай уредът се изключва автоматично след няколко секунди, за да предпази двигателя от възможно претоварване.

Когато това защитно приспособление се е задействало, двигателят спира да работи, индикаторът за интензивност **4** мига и след това уредът се изключва. Трябва да стартирате отново уреда.

- 4) Когато повече не желаете да използвате уреда, го изключете, като задържите натиснат бутона  **2**, докато индикаторът за нивото на зареждане **3** угасне.

i Указание:

Уредът е оборудван с автоматично изключване с цел предотвратяване на прегряване. След 15 минути постоянна работа уредът се изключва автоматично. Оставете уреда да се охлади за минимум 15 минути, преди да го използвате отново.

Степени на интензивност

Интензивността на масажа варира според избраната степен, както следва:

Индикатор за интензивност ④	Интензивност
1 точка	1200 min-1
2 точки	1600 min-1
3 точки	2100 min-1
4 точки	2600 min-1
5 точки	3000 min-1

Почистване и поддръжка**⚠ ОПАСНОСТ! Токов удар!**

Не почиствайте уреда, докато се зарежда. Изключвайте уреда преди всяко почистване. Уверете се, че при почистването не прониква влага в уреда

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхността!

- 1) Изключете уреда, като задържите натиснат бутона  **2**, докато индикаторът за нивото на зареждане **3** угасне.
- 2) При необходимост издърпайте USB зарядния кабел **6**.
- 3) Избършете уреда с леко навлажнена кърпа. Не използвайте разтворители или почистващи препарати, които могат да разяждат пластмасата. При необходимост използвайте мек миеш препарат върху кърпата и след това избършете с чиста вода. Внимавайте в уреда да не проникват влага или течност!
- 4) За хигиенично почистване измийте приставките с вода и мек почистващ препарат и след това ги изплакнете с чиста вода.
- 5) Оставете всичко да изсъхне добре, преди да приберете или да използвате отново уреда.

Съхранение

- Съхранявайте уреда в чантата за съхранение **12** на сухо, ненапращено място без пряка слънчева светлина.
- Никога не съхранявайте уреда в разредено състояние. Продължително съхранение в разредено състояние може да доведе до трайно повреждане на акумулаторната батерия.
- При продължително съхранение състоянието на зареждане на акумулаторната батерия трябва да се проверява редовно. Оптималното ниво на зареждане е между 50 – 80 %.
- Зареждайте акумулаторната батерия на редовни интервали, за да осигурите дълъг срок на експлоатация на акумулаторната батерия.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Решение
След натискане на бутона за включване/изключване уредът не се включва.	Проверете дали акумулаторът е зареден. За зареждане на акумулаторната батерия постъпете, както е описано в глава Зареждане на интегрираната акумулаторна батерия .
Индикаторът за интензивност мига, след това уредът се изключва.	При масажа е упражнен твърде силен натиск. Защитата срещу претоварване на двигателя се е задействала. Рестартирайте уреда. Не натискайте твърде силно при масажирането.

Ако не можете да отстраните проблема с горепосочените стъпки, моля, обърнете се към сервиза (вж. глава **Сервизно обслужване**).

Поръчка на резервни части

Резервни части за този продукт можете да поръчвате удобно и постоянно по интернет на **www.kompernass.com**.



Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.

С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

i Указание:

Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.

При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (напр. IAN 475069_2310), обозначен на титулния лист на това ръководство за потребителя.

Моля имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновени битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Ако това е възможно без разрушаване на уреда, извадете старите батерии или акумулаторни батерии, преди да върнете излезлия от употреба уред за изхвърляне, и ги предайте в специален събирателен пункт. При неподвижно вградени акумулаторни батерии при предаването на уреда за отпадъци трябва да обърнете внимание, че той съдържа акумулаторна батерия.

Вградената акумулаторна батерия на този уред не може да се отстрани за предаване за отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Технически данни

Уред	
Входно напрежение	5,0 V ===
Входен ток	макс. 2 A
Интегрирана акумулаторна батерия (литиево-йонна)	1800 mAh/7,4 V ===/13,32 Wh
Клас на защита	III /  (защита чрез понижено напрежение)

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 475069_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 475069_2310

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	72
Προβλεπόμενη χρήση	72
Προειδοποιήσεις και σύμβολα	72
Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα	73
Υποδείξεις ασφαλείας	74
Παραδοτέος εξοπλισμός	79
Περιγραφή συσκευής	80
Φόρτιση ενσωματωμένου συσσωρευτή	81
Πριν από την πρώτη χρήση	82
Προετοιμασία της συσκευής	82
Χρήση	82
Επιλογή/Τοποθέτηση εξαρτήματος	83
Παραδείγματα χρήσης	84
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής και επιλογή της βαθμίδας έντασης	85
Βαθμίδες έντασης	86
Καθαρισμός και φροντίδα	86
Αποθήκευση	87
Αποκατάσταση σφαλμάτων	87
Παραγγελία ανταλλακτικών	88
Απόρριψη	89
Απόρριψη συσκευής	89
Απόρριψη συσκευασίας	90
Τεχνικά χαρακτηριστικά	90
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	91
Σέρβις	93
Εισαγωγέας	93

Εισαγωγή



Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή και τα εξαρτήματά της προορίζονται αποκλειστικά για το μασάζ στους μύες του αυχένα, των ώμων, των βραχιόνων, της πλάτης (εκτός της σπονδυλικής στήλης), των μηρών, των γαμπών και των οπισθίων. Χρησιμοποιείτε μόνο τα προβλεπόμενα για τη συσκευή εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας επάνω στα οστά.

Η χρήση προβλέπεται αποκλειστικά για ιδία χρήση, στον ιδιωτικό τομέα, όχι για ιατρική ή εμπορική χρήση και δεν αντικαθιστά την ιατρική θεραπεία. Δεν προορίζεται για χρήση στον ιατρικό/θεραπευτικό τομέα ή για επαγγελματική χρήση. Μια άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα θεωρείται ως μη προβλεπόμενη.

Προειδοποιήσεις και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες υποδείξεις προειδοποίησης και τα σύμβολα (εφόσον απαιτείται):



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεση επικείμενη κατάσταση κινδύνου η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο έναν ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση η οποία μπορεί να έχει ως επακόλουθο υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.
	Μια υπόδειξη επισημαίνει επιπρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τη χρήση της συσκευής.
	Διαβάστε τις οδηγίες.
	Συνεχές ρεύμα).
	Αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας

Υποδείξεις για τα εμπορικά σήματα

Το USB® είναι σήμα κατατεθέν της USB Implementers Forum, Inc. Όλες οι άλλες ονομασίες και τα προϊόντα μπορεί να είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των εκάστοτε κατόχων τους.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ▶ Συνδέετε τον προσαρμογέα δικτύου μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής/του προσαρμογέα δικτύου.
- ▶ Φροντίζετε ώστε το καλώδιο φόρτισης να μην βρέχεται και να μην υγραίνεται. Περνάτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να μαγκώσει ή να υποστεί ζημιά.
- ▶ Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο φόρτισης μακριά από καυτές επιφάνειες.
- ▶ Μην επισκευάζετε τη συσκευή. Τυχόν επισκευές πρέπει να διεξάγονται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Ποτέ μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα προς συντήρηση στο εσωτερικό της συσκευής. Επίσης, χάνετε την αξίωση εγγύησης.
- ▶ Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση και πριν από τον καθαρισμό.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους, ποτέ σε εξωτερικό χώρο.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά!
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια του μπάνιου ή του ντους. Μην την αποθηκεύετε ή τη φυλάτε σε σημεία, από τα οποία μπορεί να πέσει στην μπανιέρα, τον νιπτήρα ή σε άλλα δοχεία γεμάτα με νερό ή άλλα υγρά.
- Σε καμία περίπτωση μην πιάνετε τη συσκευή εάν έχει πέσει στο νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν το καλώδιο δικτύου έχει ζημιές, ο προσαρμογέας δικτύου έχει χαλάσει, η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, τα εξαρτήματα παρουσιάζουν ζημιές, εάν έχει πέσει κάτω ή μέσα στο νερό ή έχει πάθει βλάβη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.

- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επίτηρηση.
- Άτομα με βηματοδότη, τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα πρέπει να συμβουλευτούν έναν γιατρό πριν τη χρήση της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην περιοχή της καρδιάς, του προσώπου ή των γεννητικών οργάνων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν υποφέρετε από κάποια ή κάποιες από τις ακόλουθες ασθένειες ή διαταραχές: διαταραχές αιμάτωσης, κίρσοι, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, γδαρσίματα στο δέρμα, φλεβίτιδα, θρόμβωση, διαβήτης ή δυσκοπία.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παιδιά, ζώα, σε υφιστάμενη εγκυμοσύνη, στο κεφάλι ή τον λαιμό ή σε μέρη του σώματος, τα οποία παρουσιάζουν οίδημα, εγκαύματα, φλεγμονές, εκζέματα, πληγές ή ευαίσθητα σημεία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή κοντά σε βενζίνη ή άλλες εύφλεκτες ουσίες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ κοιμάστε ή μετά από λήψη ειδών που αποδυναμώνουν τις ικανότητες αντίδρασης (π.χ. παυσίπονα ή αλκοόλ).
- ▶ Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας επάνω στα οστά, π.χ. στην σπονδυλική στήλη, την κνήμη, το πίσω μέρος του ποδιού ή σε παρόμοια μέρη του σώματος.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο επάνω σε στεγνή και καθαρή επιφάνεια του σώματος.
- ▶ Διακόψτε αμέσως τη θεραπεία με τη συσκευή, σε περίπτωση που αισθανθείτε δυσάρεστα ή νιώσετε πόνους κατά το μασάζ.
- ▶ Μια εφαρμογή δεν πρέπει να διαρκεί συνεχόμενα για περισσότερο από δεκαπέντε λεπτά.
- ▶ Μην περνάτε τα δάχτυλα ή αντικείμενα στο άνοιγμα για τα εξαρτήματα. Κρατάτε τα μακριά μαλλιά μακριά από κινούμενα μέρη.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τους κανονισμούς.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα παραδοτέα αξεσουάρ.
- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το παραδιδόμενο καλώδιο φόρτισης για τη φόρτιση της συσκευής.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά ή διαλύτες. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.
- ▶ Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή σε αποφορτισμένη κατάσταση. Η παρατεταμένη αποθήκευση σε αποφορτισμένη κατάσταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στον συσσωρευτή.
- ▶ Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης της συσκευής, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50 και 80%.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η συσκευή περιέχει έναν συσσωρευτή ο οποίος δεν αντικαθίσταται.
- Η συσκευή διαθέτει έναν ενσωματωμένο συσσωρευτή λιθίου-ϊόντων. Τυχόν εσφαλμένος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, εκρήξεις, διαρροές επικίνδυνων ουσιών ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις!
- Μην πετάτε τη συσκευή σε ανοιχτές εστίες φωτιάς.
- Μην ανοίγετε και μην βραχυκυκλώνετε τον συσσωρευτή. Σε αντίθετη περίπτωση, ο συσσωρευτής μπορεί να υπερθερμανθεί και να εκραγεί. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη φόρτιση.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Μίνι συσκευή μασάζ
- 4 εξαρτήματα (1 σφαιρική κεφαλή, 1 κωνική κεφαλή, 1 κεφαλή σχήματος U και 1 επίπεδη κεφαλή)
- Τσάντα φύλαξης
- Καλώδιο φόρτισης USB
- Οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- 1) Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα της συσκευής και τις οδηγίες χρήσης από το κουτί.
- 2) Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας και τυχόν αυτοκόλλητα από τη συσκευή.
- 3) Απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη ❶.

❶ Υπόδειξη:

Ελέγχετε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης ή εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.

Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή από τη μεταφορά, απευθυνθείτε στη γραμμή εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε κεφάλαιο **Σέρβις**).

Περιγραφή συσκευής

Εικόνα A (βλ. αναδιπλούμενη σελίδα):

- ❶ Οθόνη
- ❷ Πλήκτρο  (ενεργοποίηση/απενεργοποίηση συσκευής / ρύθμιση βαθμίδας έντασης)
- ❸ Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- ❹ Ένδειξη έντασης
- ❺ Σύνδεση USB-C
- ❻ Καλώδιο φόρτισης USB (USB-A σε USB-C)
- ❼ Υποδοχή για τα εξαρτήματα

Εικόνα B:

- ❽ Σφαιρική κεφαλή
- ❾ Επίπεδη κεφαλή
- ❿ Κωνική κεφαλή
- ⓫ Κεφαλή σχήματος U
- ⓬ Τσάντα φύλαξης

Φόρτιση ενσωματωμένου συσσωρευτή

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Φορτίζετε τη συσκευή μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και όχι δίπλα σε νερό, π.χ. δίπλα ή επάνω από έναν γεμάτο με νερό νιπτήρα.

❗ Υπόδειξη:

Πριν από τη χρήση της συσκευής, ο ενσωματωμένος συσσωρευτής πρέπει να έχει φορτιστεί πλήρως.

Το καλώδιο φόρτισης USB ❹ και η σύνδεση USB-C ❺ εξυπηρετούν μόνο στη φόρτιση του εσωτερικού συσσωρευτή. Δεν ενδείκνυνται για τη μετάδοση δεδομένων.

Ο συσσωρευτής μπορεί να επαναφορτιστεί ανά πάσα στιγμή και σε κάθε κατάσταση φόρτισης.

Για τη φόρτιση της συσκευής, χρησιμοποιείτε μόνο έναν προσαρμογέα δικτύου USB κατηγορίας προστασίας II που διαθέτει έγκριση για χρήση με οικιακές συσκευές, τάση εξόδου 5 V $\equiv$ και ρεύμα εξόδου το μέγ. 2 A.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το παραδιδόμενο καλώδιο φόρτισης USB ❹ για τη φόρτιση του ενσωματωμένου συσσωρευτή. Αποσυνδέετε το καλώδιο φόρτισης USB ❹ από τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης.

- 1) Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  ❷ μέχρι να σβήσει η ένδειξη κατάστασης φόρτισης ❸.
- 2) Συνδέστε το βύσμα USB-A του καλωδίου φόρτισης USB ❹ με έναν κατάλληλο προσαρμογέα δικτύου.
- 3) Συνδέστε το βύσμα USB-C του καλωδίου φόρτισης USB ❹ με τη σύνδεση USB-C ❺ της συσκευής.
- 4) Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου σε μια πρίζα.
Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης ❸ ανάβει. Η κατάσταση συσσωρευτή προβάλλεται με 4 μικρές μπάρες. Εάν οι μπάρες της ένδειξης κατάστασης φόρτισης ❸ ανάβουν συνεχώς, η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.

- 5) Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου από την πρίζα και το καλώδιο φόρτισης USB ❸ από τη συσκευή.

❶ Υπόδειξη:

Εάν φαίνεται μόνο μια μπάρα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης ❸ και αρχίζει να αναβοσβήνει, ο συσσωρευτής πρέπει να φορτιστεί (ισχύς λιγότερη από 5%). Φορτίστε αμέσως τη συσκευή.

Πριν από την πρώτη χρήση

Προετοιμασία της συσκευής

- 1) Φορτίστε τον συσσωρευτή σύμφωνα με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο **Φόρτιση ενσωματωμένου συσσωρευτή**.
- 2) Συστήνουμε, πριν από την πρώτη χρήση, να καθαρίσετε τη συσκευή και τα εξαρτήματα ❸-❶, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**. Έτσι, θα απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα από τη διαδικασία παραγωγής.

Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

Χρήση

Με αυτή τη συσκευή μπορείτε να παρέχετε σε εσάς ή σε άλλους ένα χαλαρωτικό και αποτελεσματικό μασάζ σε σημεία πυροδότησης πόνου. Με το μασάζ των σημείων πυροδότησης πόνου είναι δυνατή η χαλάρωση των μυών ή η διέγερσή τους για την ανακούφιση πιασίματος, πόνων και κούρασης. Η μίνι συσκευή μασάζ προσφέρει ένα δυνατό, εντατικό μασάζ στους μηρούς, τις γάμπες, τους ώμους, τους βραχίονες και την περιοχή της πλάτης (με εξαίρεση την σπονδυλική στήλη). Αναλόγως της έκτασης του πιασίματος στην περιοχή του σώματος που χρειάζεται θεραπεία, συστήνεται ένας χρόνος θεραπείας το μέγιστο περ. 15 λεπτών.

Το μασάζ πρέπει πάντα να είναι μια ευχάριστη εμπειρία. Μια ελαφριά κοκκινίλα στις περιοχές θεραπείας έως και ελαφρύ αιμάτωμα θεωρούνται φυσιολογικά συνοδευτικά φαινόμενα διότι το μασάζ αυξάνει στοχευμένα την αιμάτωση. Εάν ωστόσο διαπιστώσετε υπερβολικές δερματικές αντιδράσεις, σταματήστε τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Επιλογή/Τοποθέτηση εξαρτήματος

- 1) Επιλέξτε το κατάλληλο εξάρτημα για την επιθυμητή θεραπεία και το μέρος του σώματος ως εξής:

Εξάρτημα	Κατάλληλο για:
 8	Ομοιόμορφο και ήπιο μασάζ για τη χαλάρωση μικρότερων μυϊκών ομάδων, π.χ. στους βραχίονες, τους ώμους, τη μέση και τα πόδια.
 9	Εκτεταμένες περιοχές σε όλο το σώμα, όπως π.χ. οπίσθια, μηροί και πλάτη (με εξαίρεση της σπονδυλικής στήλης).
 10	Στοχευμένο και σημειακό μασάζ του βαθέος μυϊκού ιστού, π.χ. στα πέλματα, τις παλάμες, τους μύες των ωμοπλάτων.
 11	Διέγερση 2 σημείων ομοιόμορφης ισχύος των βαθέων μυών στο κάτω τμήμα της πλάτης (με εξαίρεση της σπονδυλικής στήλης), τον αυχένα, τον Αχιλλέιο τένοντα.

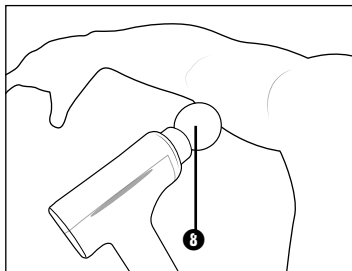
- 2) Τοποθετήστε το επιθυμητό εξάρτημα στην υποδοχή **7** και πιέστε το μέσα μέχρι το τέρμα.
- 3) Για να αλλάξετε το εξάρτημα, τραβήξτε το προσεκτικά οριζόντια, εάν απαιτείται με ελαφριά περιστροφή, έξω από την υποδοχή **7**.

Παραδείγματα χρήσης

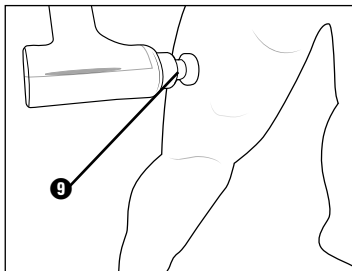
i Υπόδειξη:

Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα απευθείας επάνω στα οστά αλλά μόνο επάνω στον μυϊκό ιστό.

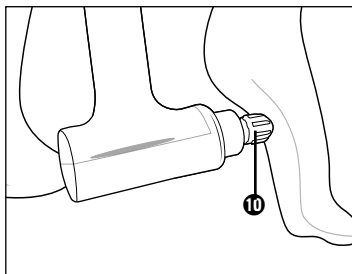
Παραδείγματα χρήσης στους βραχίονες (Εικ. 1), τους μηρούς (Εικ. 2), τα πέλματα (Εικ. 3) και τον Αχίλλειο τένοντα (Εικ. 4):



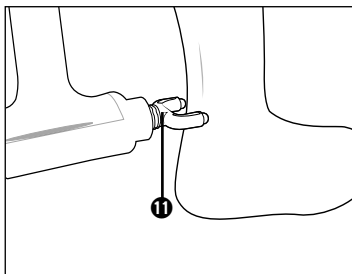
Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής και επιλογή της βαθμίδας έντασης

- 1) Ενεργοποιήστε τη συσκευή κρατώντας πατημένο το πλήκτρο  **2**, μέχρι να ανάψει η ένδειξη κατάστασης φόρτισης **3** (σε περίπτωση μη πλήρους φόρτισης, δεν ανάβουν όλες οι ράβδοι).
- 2) Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί ταυτόχρονα με τη χαμηλότερη βαθμίδα έντασης. Στην ένδειξη έντασης **4**, ανάβει η πρώτη τελεία. Πιέστε το πλήκτρο  **2** εκ νέου, για να αυξήσετε την βαθμίδα έντασης. Σε κάθε πίεση η ένταση αυξάνεται ανά μία βαθμίδα και ανάβει ακόμα μία τελεία της ένδειξης έντασης **4**.

i Υπόδειξη:

Εάν, μετά την επίτευξη της ανώτερης βαθμίδας έντασης, πατήσετε πάλι το πλήκτρο  **2**, η συσκευή επιστρέφει στη χαμηλότερη βαθμίδα έντασης.

- 3) Κάνετε μασάζ στην επιθυμητή περιοχή του σώματος μετακινώντας απαλά πέρα - δώθε το εξάρτημα στην περιοχή των μυών.

i Υπόδειξη:

Μην ασκείτε πολύ μεγάλη πίεση διότι έτσι η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από λίγα δευτερόλεπτα για την προστασία του μοτέρ από πιθανή υπερφόρτωση.

Όταν ενεργοποιηθεί αυτή η διάταξη προστασίας, το μοτέρ σταματάει να λειτουργεί, η ένδειξη έντασης **4** αναβοσβήνει και κατόπιν η συσκευή απενεργοποιείται. Πρέπει να επανεκκινήσετε τη συσκευή.

- 4) Εάν δεν θέλετε να χρησιμοποιήσετε άλλο τη συσκευή, απενεργοποιήστε την κρατώντας πατημένο το πλήκτρο  **2** μέχρι να σβήσει η ένδειξη κατάστασης φόρτισης **3**.

i Υπόδειξη:

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν αυτοματισμό απενεργοποίησης προς αποφυγή υπερθέρμανσης. Μετά από 15 λεπτά συνεχόμενης λειτουργίας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τουλάχιστον για 15 λεπτά, πριν τη θέσετε πάλι σε λειτουργία.

Βαθμίδες έντασης

Η ένταση του μασάζ διαφέρει αναλόγως της επιλεγμένης βαθμίδας, ως εξής:

Ένδειξη έντασης ④	Ένταση
1 τελεία	1200 σ.α.λ.
2 τελείες	1600 σ.α.λ.
3 τελείες	2100 σ.α.λ.
4 τελείες	2600 σ.α.λ.
5 τελείες	3000 σ.α.λ.

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

Μην καθαρίζετε τη συσκευή όση ώρα φορτίζεται. Πριν από κάθε καθαρισμό, απενεργοποιείτε τη συσκευή. Κατά τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι δεν εισχωρεί υγρασία μέσα στη συσκευή.

❗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μη χρησιμοποιείτε τριβικά ή επιθετικά απορρυπαντικά. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν την επιφάνεια!

- 1) Απενεργοποιήστε τη συσκευή κρατώντας πατημένο το πλήκτρο  ② μέχρι να σβήσει η ένδειξη κατάστασης φόρτισης ③.
- 2) Εάν χρειάζεται, τραβήξτε το καλώδιο φόρτισης USB ⑥.
- 3) Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία μπορούν να διαβρώσουν το πλαστικό. Εάν χρειάζεται, προσθέστε λίγο ήπιο απορρυπαντικό στο πανί και ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Προσέχετε ώστε να μην διεισδύει υγρασία ή υγρά μέσα στη συσκευή!

- 4) Για έναν υγιεινό καθαρισμό των εξαρτημάτων, καθαρίζετε τα με νερό και με ήπιο μέσο καθαρισμού και ξεπλένετε τα στη συνέχεια με καθαρό νερό.
- 5) Αφήνετε τα όλα να στεγνώνουν καλά πριν φυλάζετε ή χρησιμοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.

Αποθήκευση

- Αποθηκεύετε τη συσκευή στην τσάντα φύλαξης 12 σε έναν στεγνό χώρο χωρίς σκόνη και χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τη συσκευή σε αποφορτισμένη κατάσταση. Η παρατεταμένη αποθήκευση σε αποφορτισμένη κατάσταση μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στον συσσωρευτή.
- Σε περίπτωση παρατεταμένης αποθήκευσης της συσκευής, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή. Η βέλτιστη κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50 και 80%.
- Φορτίζετε τον συσσωρευτή ανά τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής.

Αποκατάσταση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Λύση
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται μετά την πίεση του πλήκτρου ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.	Ελέγξτε εάν ο συσσωρευτής είναι φορτισμένος. Για τη φόρτιση του συσσωρευτή, ακολουθήστε τα βήματα στο κεφάλαιο Φόρτιση ενσωματωμένου συσσωρευτή .
Η ένδειξη έντασης αναβοσβήνει, η συσκευή απενεργοποιείται στη συνέχεια.	Ασκήθηκε μεγάλη πίεση κατά τη διάρκεια του μασάζ. Η προστασία έναντι υπερφόρτωσης του μοτέρ έχει ενεργοποιηθεί. Εκκινήστε εκ νέου τη συσκευή. Μην πιέζετε πολύ σφίχτα όταν κάνετε μασάζ.

Εάν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τα ανωτέρω βήματα, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις (βλέπε κεφάλαιο **Σέρβις**).

Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε πάντα να παραγγέλλετε με ευκολία ανταλλακτικά για το προϊόν αυτό στο ίντερνετ, στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.kompernass.com**.



Σαρώστε τον κωδικό QR με το Smartphone/Tablet σας. Με αυτό τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

① Υποδειξη:

Εάν έχετε προβλήματα με την ηλεκτρονική παραγγελία, μπορείτε να απευθυνθείτε τηλεφωνικά ή με email στο κέντρο σέρβις μας.

Όταν κάνετε την παραγγελία σας, να αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 475069_2310.

Δεν είναι δυνατή η ηλεκτρονική παραγγελία των ανταλλακτικών για όλες τις χώρες παράδοσης.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

Εφόσον είναι δυνατό χωρίς να καταστραφεί η παλιά συσκευή, αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες ή τους συσσωρευτές πριν από την παράδοση της παλιάς συσκευής για απόρριψη και παραδώστε τις σε ξεχωριστό σημείο συλλογής. Στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αφαίρεση των τοποθετημένων συσσωρευτών, κατά την απόρριψη πρέπει να δηλώσετε ότι η συσκευή περιέχει συσσωρευτή.

Δεν είναι δυνατή η αφαίρεση του ενσωματωμένου συσσωρευτή της συσκευής για απόρριψη.

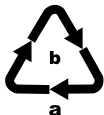


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συσκευή	
Τάση εισόδου	5,0 V $\equiv$
Ρεύμα εισόδου	μέγ. 2 A
Ενσωματωμένος συσσωρευτής (λιθίου-ιόντων)	1800 mAh / 7,4 V $\equiv$ / 13,32 Wh
Κατηγορία προστασίας	III /  (προστασία από χαμηλή τάση)

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.
Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του
πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω
της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή γυάλινα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 475069_2310 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 475069_2310 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 475069_2310

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	96
Bestimmungsgemäße Verwendung	96
Verwendete Warnhinweise und Symbole	96
Hinweise zu Warenzeichen	97
Sicherheitshinweise	98
Lieferumfang	103
Gerätebeschreibung	104
Integrierten Akku laden	105
Vor dem ersten Gebrauch	106
Gerät vorbereiten	106
Anwendung	106
Aufsatz wählen/einsetzen	107
Anwendungsbeispiele	108
Gerät ein-/ausschalten und Intensitätsstufe wählen	109
Intensitätsstufen	110
Reinigen und Pflegen	110
Aufbewahrung	111
Fehlerbehebung	111
Ersatzteile bestellen	112
Entsorgung	113
Gerät entsorgen	113
Verpackung entsorgen	114
Technische Daten	114
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	115
Service	117
Importeur	117

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät und seine Aufsätze sind ausschließlich zum Massieren der Muskulatur an Nacken, Schultern, Armen, Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Oberschenkeln, Waden und Gesäß bestimmt. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Aufsätze. Verwenden Sie das Gerät nicht direkt auf den Knochen.

Das Gerät ist ausschließlich zur Eigenanwendung im privaten Bereich, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen/therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):



GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen.
	Gleichstrom/-spannung.
	Abnehmbare Versorgungseinheit.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc. Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Sicherheitshinweise

GEFAHR!

- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/des Netzadapters übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- Halten Sie Gerät und Ladekabel von heißen Oberflächen fern.
- Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Schalten Sie das Gerät nach jeder Benutzung und vor der Reinigung aus.
- Nutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.

- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie es nicht an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne, das Waschbecken oder in andere mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Behältnisse fallen kann.
- ▶ Greifen Sie auf keinen Fall nach dem Gerät, falls es ins Wasser gefallen ist.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Ladekabel oder der Netzadapter defekt sind, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, die Aufsätze Schäden aufweisen, wenn es herunter oder ins Wasser gefallen oder beschädigt worden ist.

WARNUNG!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, künstlichen Gelenken oder elektronischen Implantaten sollten vor Benutzung des Gerätes einen Arzt zu Rate ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Herzbereich, im Gesichts- oder Intimbereich.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampf-
adern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen, Thrombose, Diabetes oder Bandscheibenvorfall.
- Benutzen Sie das Gerät niemals an Kindern, Tieren, bei Bestehen einer Schwangerschaft, am Kopf und am Hals oder an Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Ekzeme, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen. Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammbaren Stoffen.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen oder nach der Einnahme von Mitteln, die das Reaktionsvermögen schwächen (z. B. Schmerzmittel oder Alkohol).
- ▶ Verwenden Sie das Gerät niemals direkt auf den Knochen, z. B. an Wirbelsäule, Schienbein, Fußrücken oder ähnlichen Stellen am Körper.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur auf einer trockenen und sauberen Körperoberfläche.
- ▶ Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie die Massage als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- ▶ Eine Anwendung sollte ununterbrochen nicht länger als 15 Minuten dauern.
- ▶ Stecken Sie keine Finger oder Gegenstände in die Öffnung für die Aufsätze. Halten Sie lange Haare von beweglichen Teilen fern.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß.

 ACHTUNG!

Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Zubehör.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel für die Reinigung des Gerätes. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.
- ▶ Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.
- ▶ Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 - 80%.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Dieses Gerät enthält einen Akku, der nicht ausgetauscht werden kann.
- ▶ Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!
- ▶ Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- ▶ Öffnen Sie den Akku nicht und schließen Sie diesen nicht kurz. Dadurch könnte der Akku überhitzen und platzen. Es besteht Brandgefahr!
- ▶ Lassen Sie das Gerät beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Mini-Massage-Gun
- 4 Aufsätze (1 Kugel, 1 konisch zulaufender 1 U-förmiger und 1 flacher Kopf)
- Aufbewahrungstasche
- USB-Ladekabel
- Bedienungsanleitung

⚠ GEFAHR! Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- 3) Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **1**.

i Hinweis:

Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A (siehe Ausklappseite):

- 1** Display
- 2** Taste  (Gerät ein-/ausschalten / Intensitätsstufe einstellen)
- 3** Ladestandsanzeige
- 4** Intensitätsanzeige
- 5** USB-C-Anschluss
- 6** USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 7** Aufnahme für Aufsätze

Abbildung B:

- 8** Kugelkopf
- 9** Flacher Kopf
- 10** Konisch zulaufender Kopf
- 11** U-förmiger Kopf
- 12** Aufbewahrungstasche

Integrierten Akku laden

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag! Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen und nicht in der direkten Nähe von Wasser, z. B. neben oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken.

i Hinweis:

Vor der Nutzung des Gerätes muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

Das USB-Ladekabel **6** und der USB-C-Anschluss **5** dienen nur zum Aufladen des internen Akkus. Sie sind nicht zur Datenübertragung geeignet.

Der Akku kann jederzeit und bei jedem Ladestand wieder aufgeladen werden.

Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur einen USB-Netzadapter der Schutzklasse II, der für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist und eine Ausgangsspannung von 5 V $\equiv$ und einen Ausgangsstrom von max. 2 A hat.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel **6** zum Aufladen des integrierten Akkus. Entfernen Sie das USB-Ladekabel **6** nach Beendigung des Ladevorgangs vom Gerät.

- 1) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste **1** **2** so lange gedrückt, bis die Ladestandsanzeige **3** erlischt.
- 2) Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **6** mit einem geeigneten Netzadapter.
- 3) Verbinden Sie den USB-C-Stecker des USB-Ladekabels **6** mit dem USB-C-Anschluss **5** des Gerätes.
- 4) Stecken Sie den Netzadapter in eine Netzsteckdose.
Die Ladestandsanzeige **3** leuchtet auf. Der Akkustand wird durch 4 kleine Balken angezeigt. Wenn alle Balken der Ladestandsanzeige **3** durchgehend leuchten, ist das Gerät voll aufgeladen.
- 5) Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose und das USB-Ladekabel **6** vom Gerät ab.

i Hinweis:

Wenn nur noch ein Balken der Ladestandsanzeige **3** zu sehen ist und dieser anfängt zu blinken, ist der Akku schwach (weniger als 5%). Laden Sie das Gerät umgehend auf.

Vor dem ersten Gebrauch

Gerät vorbereiten

- 1) Laden Sie den Akku so, wie in dem Kapitel **Integrierten Akku laden** beschrieben.
- 2) Wir empfehlen, vor der erstmaligen Verwendung das Gerät und die Aufsätze **8-11** zu reinigen, wie in dem Kapitel **Reinigen und Pflegen** beschrieben. So entfernen Sie ggf. vorhandene Rückstände aus dem Produktionsprozess.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Anwendung

Mit diesem Gerät können Sie sich selbst oder anderen eine beruhigende und effektive Triggerpunktmassage angedeihen lassen. Triggerpunktmassagen können die Muskeln entspannen oder stimulierend wirken, um Verspannungen, Schmerzen und Müdigkeit zu lindern. Die Mini-Massage-Gun bietet eine kraftvolle, intensive Massage für Oberschenkel, Waden, Schultern, Arme und die Rückenregion (ausgenommen Wirbelsäule). Je nach Ausmaß der Verspannungen in der zu behandelnden Körperpartie wird eine Behandlungszeit von maximal ca. 15 Minuten empfohlen.

Die Massage muss stets als angenehm empfunden werden. Eine leichte Rötung der behandelten Bereiche bis hin zu leichten Hämatomen sind eine normale Begleiterscheinung, da die Massage die Durchblutung gezielt fördert. Sollten Sie jedoch übermäßige Hautreaktionen feststellen, beenden Sie die Anwendung und konsultieren Sie einen Arzt.

Aufsatz wählen/einsetzen

- 1) Wählen Sie den passenden Aufsatz für die gewünschte Behandlung und Körperpartie wie folgt aus:

Aufsatz	Geeignet für:
 8	Gleichmäßige und sanfte Massage zur Entspannung kleinerer Muskelgruppen, z. B. an Oberarmen, Schultern, Taille und Beinen.
 9	Großflächige Bereiche am ganzen Körper, wie z. B. Gesäß, Oberschenkel und Rücken (ausgenommen Wirbelsäule).
 10	Gezielte und punktuelle Massage von tiefem Muskelgewebe, z. B. an Fußsohlen, Handflächen, Muskeln der Schulterblätter.
 11	Gleichmäßig starke 2-Punkt-Stimulation von tiefer Muskulatur im unteren Rücken (ausgenommen Wirbelsäule), Nacken, Achillessehne.

- 2) Stecken Sie den gewünschten Aufsatz in die Aufnahme **7** und drücken Sie ihn bis zum Anschlag hinein.
- 3) Um den Aufsatz zu wechseln, ziehen Sie ihn vorsichtig horizontal, ggf. unter leichtem Drehen, aus der Aufnahme **7** heraus.

Anwendungsbeispiele

i Hinweis:

Setzen Sie die Aufsätze nicht direkt auf den Knochen, sondern nur auf Muskelgewebe.

Anwendungsbeispiele an Armen (Abb. 1), Oberschenkeln (Abb. 2), Fußsohle (Abb. 3) und Achillessehne (Abb. 4):

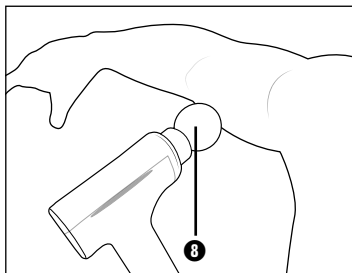


Abb. 1

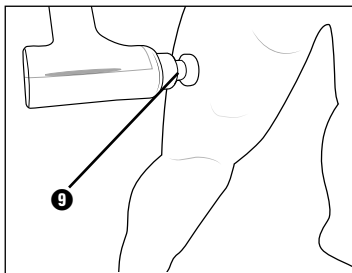


Abb. 2

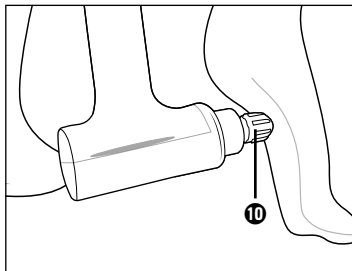


Abb. 3

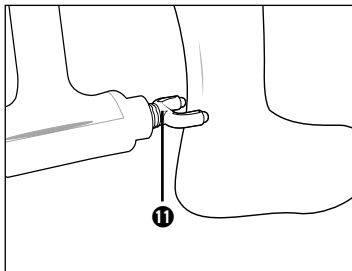


Abb. 4

Gerät ein-/ausschalten und Intensitätsstufe wählen

- 1) Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste  **2** so lange gedrückt halten, bis die Ladestandsanzeige **3** aufleuchtet (bei einer nicht vollständigen Akkuladung leuchten nicht alle Balken auf).
- 2) Das Gerät beginnt gleichzeitig mit der niedrigsten Intensitätsstufe zu arbeiten. Auf der Intensitätsanzeige **4** leuchtet der erste Punkt auf. Drücken Sie die Taste  **2** erneut, um die Intensitätsstufe zu erhöhen. Bei jedem Drücken erhöht sich die Intensität um eine Stufe und ein weiterer Punkt der Intensitätsanzeige **4** leuchtet auf.

i Hinweis:

Wenn Sie nach Erreichen der höchsten Intensitätsstufe die Taste  **2** wieder drücken, geht das Gerät auf die niedrigste Intensitätsstufe zurück.

- 3) Massieren Sie die gewünschte Körperpartie, indem Sie den Aufsatz sanft auf dem Muskelbereich hin- und herbewegen.

i Hinweis:

Üben Sie keinen zu hohen Druck aus, da das Gerät sich sonst automatisch nach einigen Sekunden abschaltet, um den Motor vor einer möglichen Überlastung zu schützen.

Wenn diese Schutzvorrichtung ausgelöst hat, hört der Motor auf zu arbeiten, die Intensitätsanzeige **4** blinkt und das Gerät schaltet sich anschließend aus. Sie müssen das Gerät erneut starten.

- 4) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus, indem Sie die Taste  **2** so lange gedrückt halten, bis die Ladestandsanzeige **3** erlischt.

i Hinweis:

Das Gerät ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet, um eine Überhitzung zu vermeiden. Nach 15 Minuten kontinuierlichen Betriebs schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Intensitätsstufen

Die Intensität der Massage variiert, je nach gewählter Stufe, wie folgt:

Intensitätsanzeige ④	Intensität
1 Punkt	1200 U/Min.
2 Punkte	1600 U/Min.
3 Punkte	2100 U/Min.
4 Punkte	2600 U/Min.
5 Punkte	3000 U/Min.

Reinigen und Pflegen

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!

Reinigen Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

- 1) Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste **⏻ ②** so lange gedrückt halten, bis die Ladestandsanzeige **③** erlischt.
- 2) Ziehen Sie ggf. das USB-Ladekabel **⑥** ab.
- 3) Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen können. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeit in das Gerät eindringen!

- 4) Zur hygienischen Reinigung der Aufsätze reinigen Sie diese mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie sie anschließend mit klarem Wasser nach.
- 5) Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät in der Aufbewahrungstasche ⑫ an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.
- Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 - 80%.
- Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Das Gerät geht nach Drücken der An/Aus-Taste nicht an.	Überprüfen Sie, ob der Akku geladen ist. Gehen Sie zum Laden des Akkus vor, wie in Kapitel Integrieren Akku laden beschrieben.
Die Intensitätsanzeige blinkt, das Gerät geht dann aus.	Es wurde zu viel Druck bei der Massage ausgeübt. Schutz gegen Motorüberlastung hat ausgelöst. Starten Sie das Gerät neu. Drücken Sie nicht zu fest beim Massieren.

Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service (siehe Kapitel **Service**).

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

i Hinweis:

Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.

Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 475069_2310 bei Ihrer Bestellung mit an.

Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Technische Daten

Gerät	
Eingangsspannung	5,0 V $\equiv$
Eingangsstrom	Max. 2 A
Integrierter Akku (Li-Ionen)	1800 mAh / 7,4 V $\equiv$ / 13,32 Wh
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenschein gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenschein) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 475069_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 475069_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 475069_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stanje informacija

Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 11 / 2023 · Ident.-No.: SMMG3.7B2-112023-1

IAN 475069_2310

